

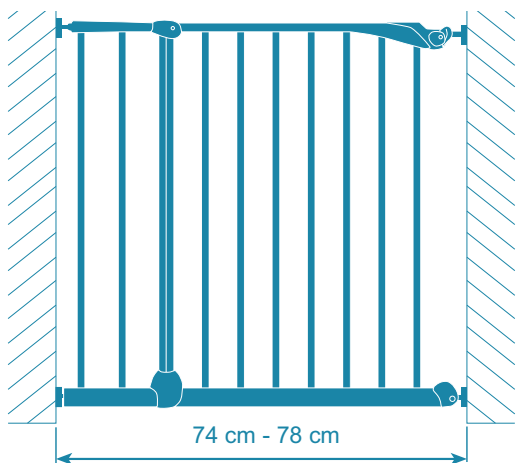


barriera di sicurezza  
cod. 300, 307

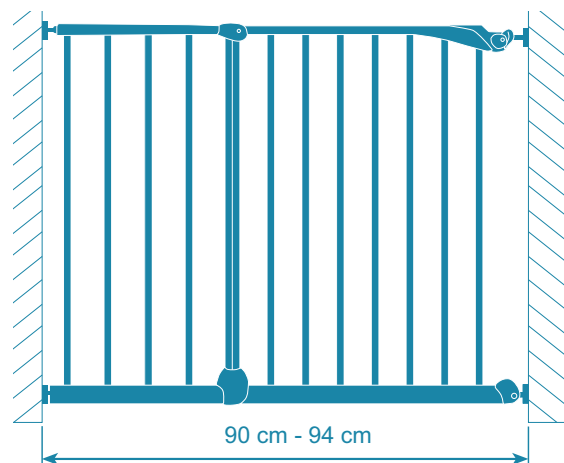
## IMPORTANTE - CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI.

art. 300



art. 307



**I BARRIERA DI SICUREZZA:**

Istruzioni d'uso

**GB SAFETY GATE:**

Instructions for use

**D SCHUTZGITTER:**

Gebrauchsanweisung

**F BARRIÈRE DE SÉCURITÉ:**

Notice d'emploi

**E BARRERA DE SEGURIDAD:**

Instrucciones de uso

**P BARREIRA DE SEGURANÇA:**

Instruções de utilização

**SLO VARNOSTNA PREGRADA:**

Navodila za uporabo

**PL BARIERKA OCHRONNA:**

Instrukcja użycia

**H BIZTONSÁGI KORLÁT:**

Használati útmutató

**HR ZAŠTITNA OGRADICA:**

Uputstva za upotrebu

**RUS БАРЬЕР БЕЗОПАСНОСТИ:**

Инструкция по применению

**S SÄKERHETSGRIND:**

Bruksanvisning

**NL VEILIGHEIDSBARRIÈRE:**

Gebruiksaanwijzing

**GR ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:**

Οδηγίες χρήσεως

**RO POARTĂ DE SIGURANȚĂ:**

Instructiuni de folosire

GB

**IMPORTANT - READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

D

**WICHTIG - FÜR KÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN UND BEFOLGEN UND FÜR KÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

F

**IMPORTANT - CONSERVER CES INSTRUCTIONS DE MANIÈRE À POUVOIR LES CONSULTER DANS L'AVENIR.**

LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER AFIN DE POUVOIR LES CONSULTER DANS L'AVENIR.

E

**IMPORTANTE – CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.**

LEER LAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DEL USO Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS REFERENCIAS.

P

**IMPORTANTE – CONSERVAR PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

LEIA E SIGA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO E CONSERVE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

SLO

**VAŽNO – HRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.**

SKRBNO BERITE IN UPOŠTEVAJTE NAVODILA PRED UPORABO IN JIH HRANITE ZA KASNEJE.

PL

**WAŻNE - ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁYCH KONSULTACJI.**

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ I SKRUPULATNIE PRZESTRZEGAĆ WSKAZÓWEK. ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO PRZYSZŁYCH KONSULTACJI.

H

## **FONTOS - ŐRIZZE MEG JŐVŐBENI TANULMÁNYOZÁSHOZ.**

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT ÉS ŐRIZZE MEG JŐVŐBENI TANULMÁNYOZÁSHOZ.

HR

## **VAŽNO - SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.**

PROČITAJTE I PAŽLJIVO SLIJEDITE UPUTE PRIJE UPOTREBE I SAČUVAJTE ISTE ZA BUDUĆE UPOTREBE.

RUS

## **ВАЖНО - СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

ПРОЧИТАТЬ И СОБЛЮДАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ, СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

S

## **VIKTIGT - SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.**

LÄS OCH FÖLJ NOGA BRUKSANVISNINGARNA INNAN ANVÄNDNING OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA REFERENS.

NL

## **BELANGRIJK - VOOR VERDERE RAADPLEGING BEWAREN.**

DE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DOORLEZEN EN VOOR VERDERE RAADPLEGING BEWAREN.

GR

## **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.**

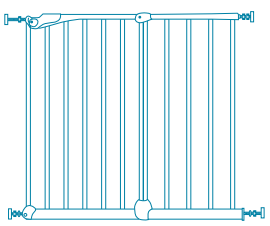
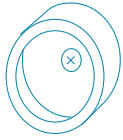


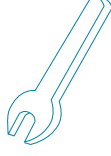
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

RO



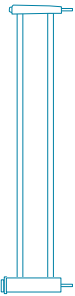
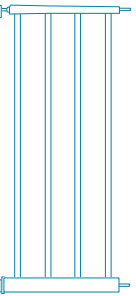
## **IMPORTANT - PĂSTRĂȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA ULTERIOR.**

CITIȚI ȘI RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE FOLOSIRE ȘI PĂSTRĂȚI-LE PENTRU A LE CONSULTA ULTERIOR.

COMPONENTI • COMPONENTS • BESTANDTEILE • COMPOSANTS • COMPONENTES • COMPONENTES • SESTAVNI DELI • CZESCI • ELEMEI • DIJELOVI • КОМПОНЕНТЫ • DELAR • ONDERDELEN • KOMMATIA • COMPONENTE

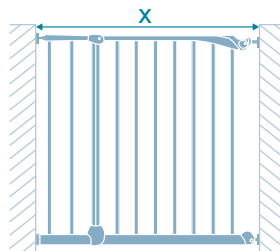
<p><b>A</b></p>  <p><b>art. 300:</b> 74 cm - 78 cm</p> <p><b>art. 307:</b> 90 cm - 94 cm</p>	<p><b>B</b></p>  <p><b>4x</b></p>	<p><b>C</b></p>  <p><b>4x</b></p>
	<p><b>D</b></p>  <p><b>4x</b></p>	<p><b>E</b></p> 

ARTICOLI ACQUISTABILI SEPARATAMENTE • ITEMS PURCHASABLE SEPARATELY • ARTIKEL SEPARAT ERHÄLTlich • ARTICLES EN VENTE SÉPARÉMENT • ARTÍCULO QUE SE PUEDEN COMPRAR POR SEPARADO • ARTIGOS VENDIDOS SEPARADAMENTE • ARTIKLE JE MOGOČE KUPITI LOČENO • ARTYKUŁY W SPRZEDAŻY OSOBNO • A TERMÉKEK KÜLÖN IS MEGVÁSÁROLHATÓK • ARTIKLI SE MOGU KUPITI ZASEBNO • ИЗДЕЛИЯ, ПРИОБРЕТАЕМЫЕ ОТДЕЛЬНО • ARTIKLARNÁ KAN KÖPÁS SEPARAT • APART VERKRIJGBARE ARTIKELÉN • ΕΙΔΗ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΓΟΡΑΣΕΤΕ ΞΕΧΩΡΙΣΤΑ • ARTICOLE ACHIZIȚIONABILE SEPARAT

<p><b>F1</b></p>  <p><b>F2</b></p>  <p><b>ART. 301</b> 7,5 cm</p>	<p><b>G</b></p>  <p><b>ART. 303</b> 15 cm</p>	<p><b>H</b></p>  <p><b>ART. 305</b> 30 cm</p>	
--	--	--	--

**TABELLA LUNGHEZZE OTTENIBILI • TABLE OF OBTAINABLE LENGTHS • TABELLE DER ERHÄLTlichen LÄNGEN • TABLEAU LONGUEURS QUE L'ON PEUT OBTENIR • TABLA LONGITUDES OBTENIBLES • TABELA COMPRIMENTOS POSSÍVEIS • TABELA MOŽNIH DOLŽIN • TABELA UZYSKIWANYCH DŁUGOŚCI • ELÉRHETŐ HOSSZÚSÁG TÁBLÁZAT • TABLICA DULJINA KOJE SE MOGU POSTÍCI • ТАБЛИЦА ВОЗМОЖНЫХ ЗНАЧЕНИЙ ДЛИНЫ • TABELL ÖVER TILLGÄNGLIGA LÄNGDER • TABEL MOGELIJKE LENGTES • ΠΙΝΑΚΑΣ ΜΕ ΤΙΣ ΤΙΜΈΣ ΠΛΑΤΟΥΣ • TABEL CU DIMENSIUNILE CE POT DI OBTINUTE**

Prodotto  
Product  
Produkt  
Produit  
Producto  
Produto  
Proizvod  
Produkt  
Termék  
Proizvod  
Изделие  
Προϊόν  
Produs



	MIN		MAX	
art.300	74 cm	29,1 in	78 cm	30,7 in
art.300 + art.301	81,5 cm	32,1 in	85,5	33,7 in
art.300 + art.303	89 cm	35 in	93	36,6 in
art.300 + art.305	104 cm	40,9 in	108	42,5 in
art.307	90 cm	35,4 in	94	37 in
art.307 + art.301	97,5	38,4 in	101,5 cm	40 in
art.307 + art.303	105	41,3 in	109	42,9 in
art.307 + art.305	120	47,2 in	124 cm	48,8 in



**I - ATTENZIONE:** impiegare una sola prolunga per barriera di sicurezza. Le prolunghe non sono cumulabili.

**GB - WARNING:** use only one extension per safety gate. The extensions are not cumulative.

**D - ACHTUNG:** Nur eine Verlängerung pro Schutzgitter verwenden. Es können nicht mehrere Verlängerungen miteinander kombiniert werden.

**F - ATTENTION :** utiliser une seule rallonge par barrière de sécurité. Les rallonges ne sont pas cumulables.

**E - ATENCIÓN:** usar una sola extensión por barrera de seguridad. Las extensiones no se pueden acumular.

**P - CUIDADO:** utilice apenas uma extensão para a barreira de segurança. As extensões não são acumuláveis.

**SLO - POZOR:** na vsako varnostno pregrado lahko namestite en sam podaljšek.

**PL - UWAGA:** do jednej barierki ochronnej można używać tylko jed-

nego przedłużacza. Przedłużacze nie mogą być łączone.

**H - FIGYELEM:** csak egy hosszabbítót használjon biztonsági korlátoként. Nem szabad több mint egy hosszabbítót használni.

**HR - PAŽNJA:** upotrijebite samo jedan produžetak na zaštitnoj ogradići. Produžetci se ne mogu priključivati jedan na drugi.

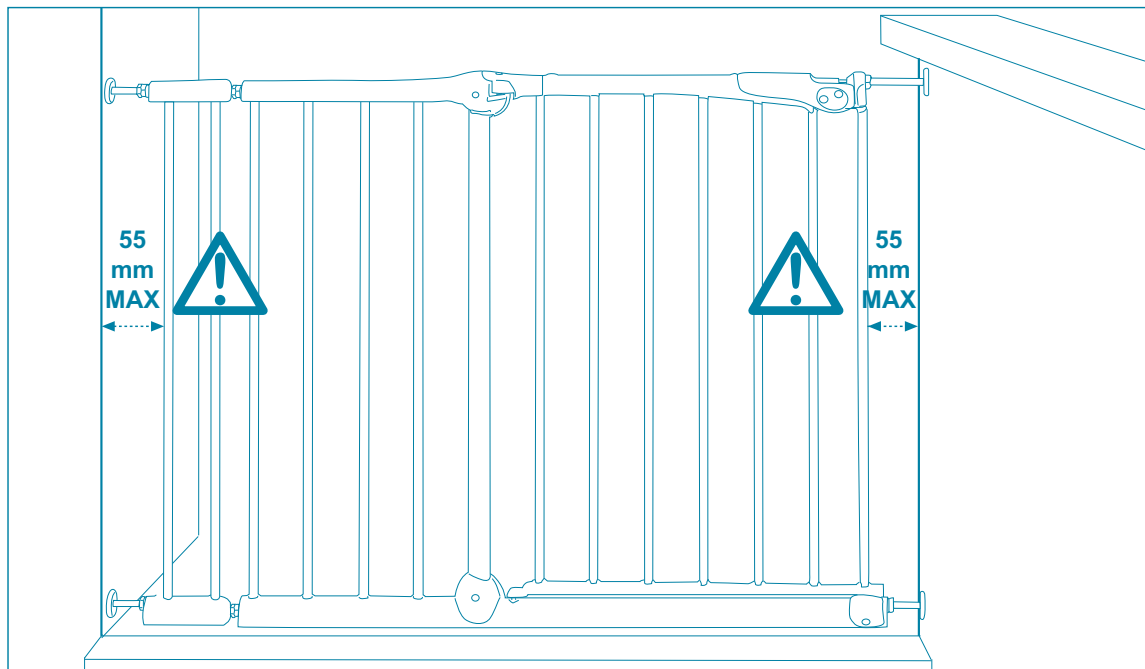
**RUS - ВНИМАНИЕ:** Используйте только одну надставку для барьера безопасности.

**S - OBSERVERA:** Använd endast en förlängningsdel till säkerhetsgrinden. Förlängningsdelarna är inte påbyggningsbara.

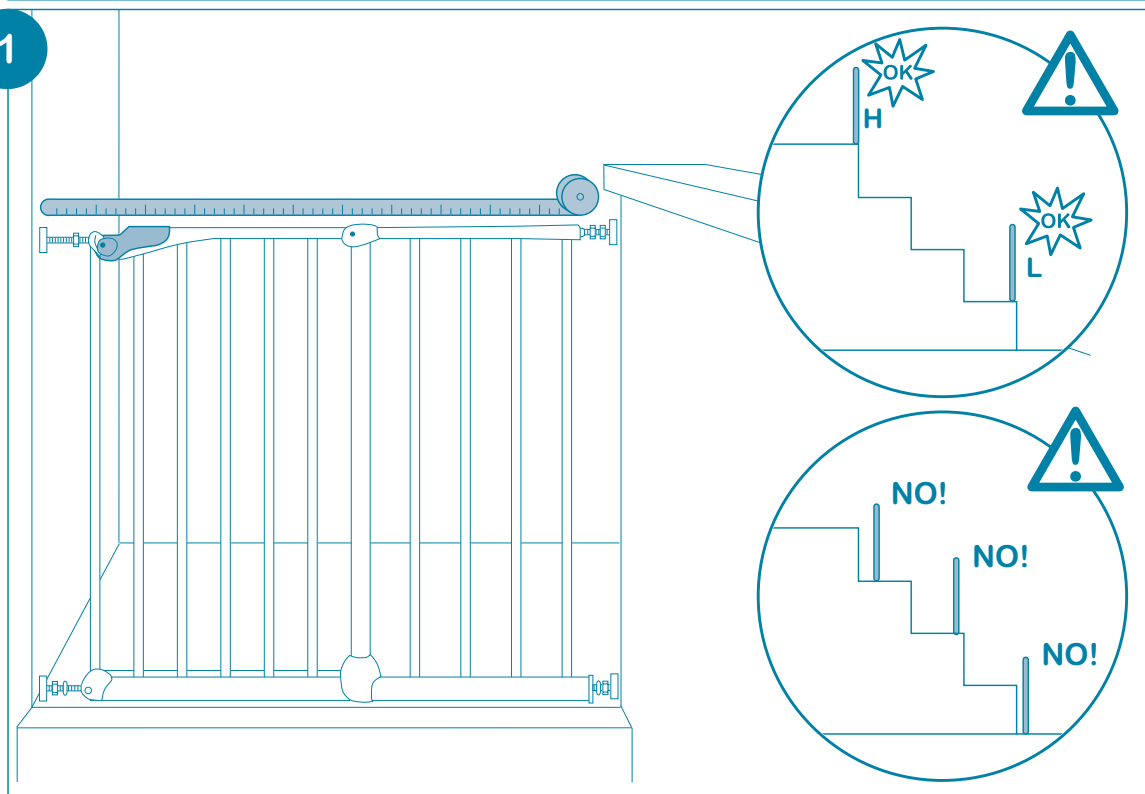
**NL - LET OP:** gebruik slechts één verlengstuk. De verlengstukken mogen niet worden gecombineerd.

**GR - ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιήστε μία μόνο προέκταση για κάθε προστατευτικό ασφαλείας. Οι προεκτάσεις δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν προσθετικά.

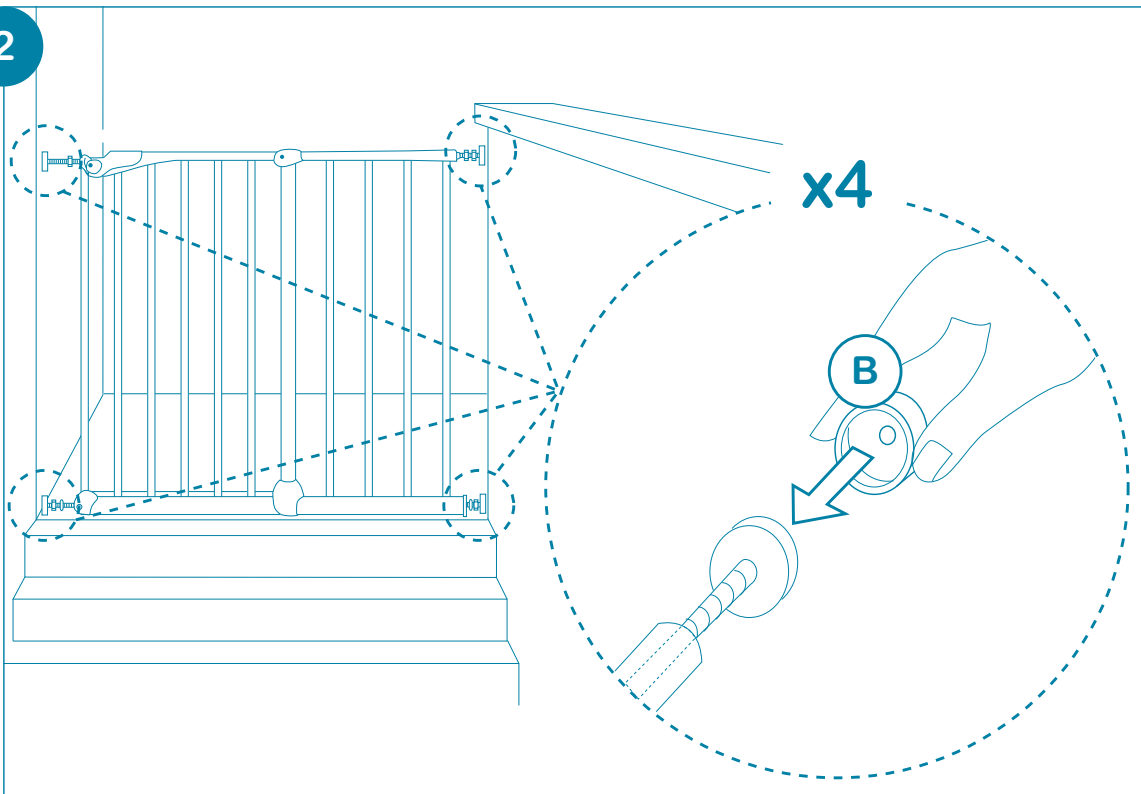
**RO - ATENȚIE:** folosiți o singură extensie pentru fiecare poartă de siguranță. Se interzice folosirea cumulată a mai multor extensii.



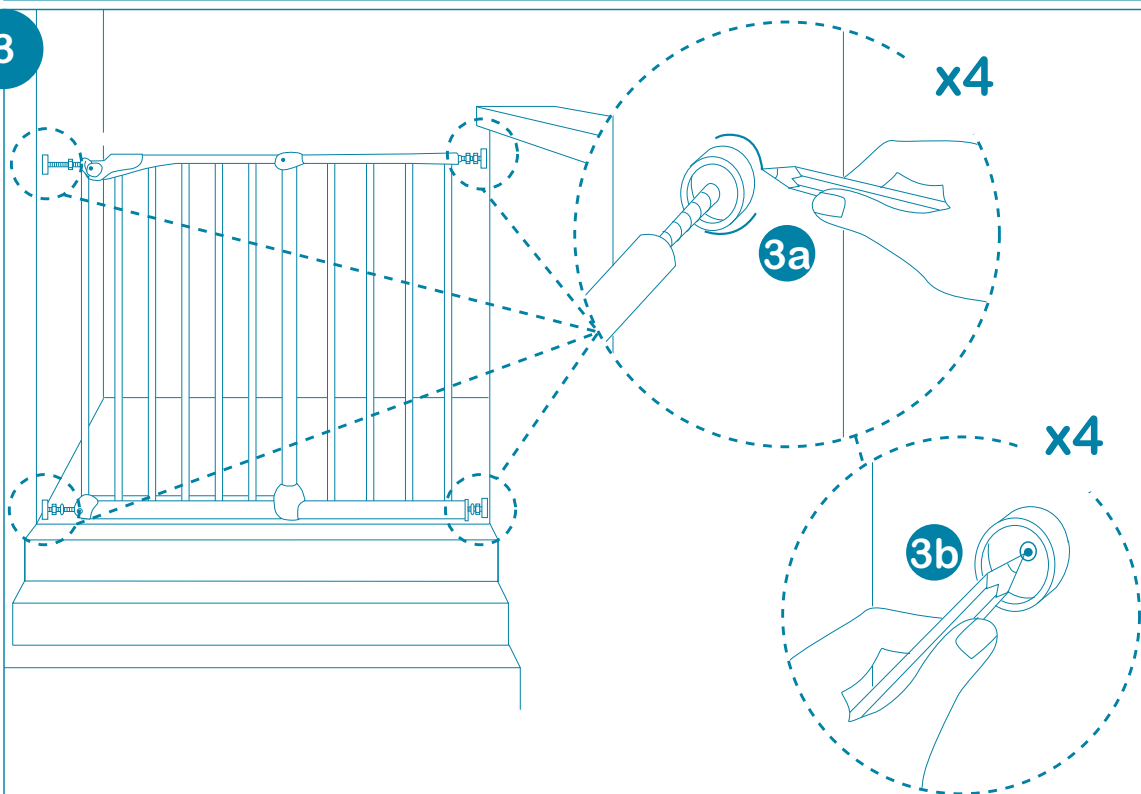
1



2

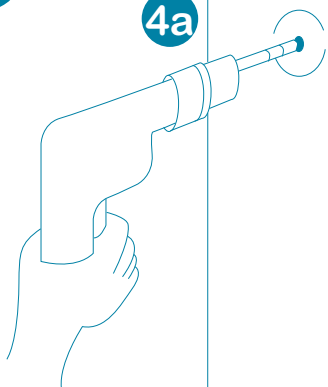


3

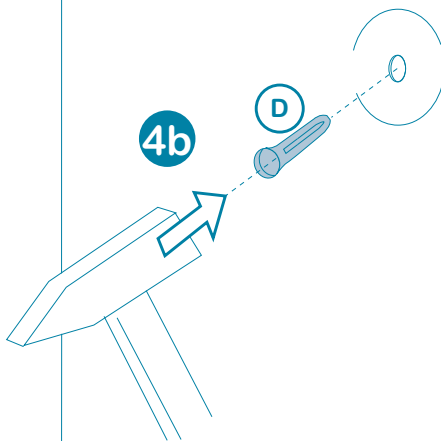


4

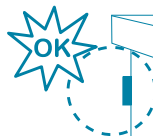
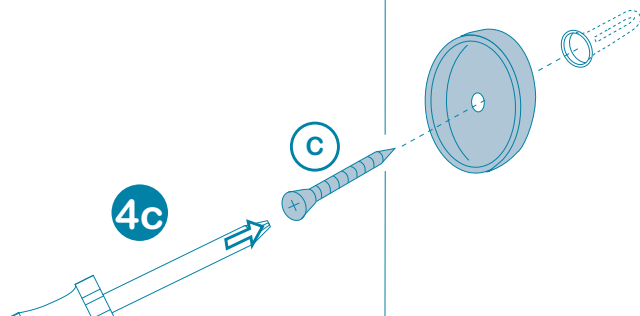
4a



4b

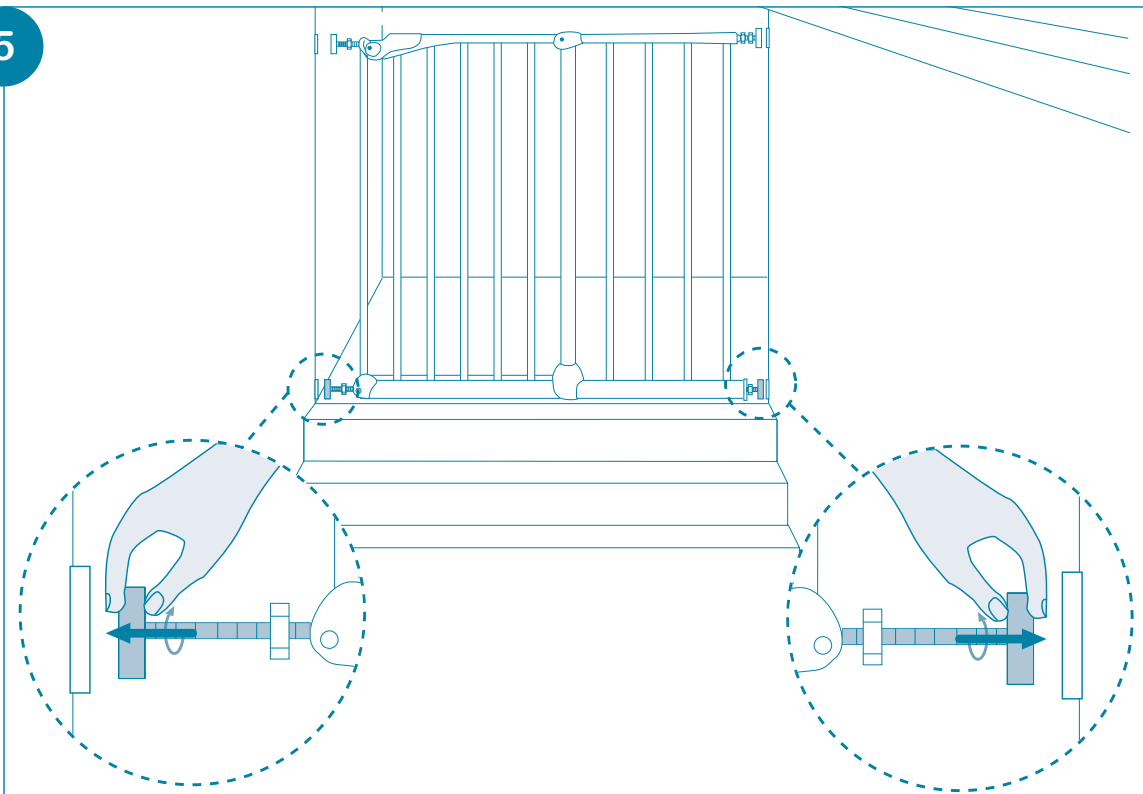


4c

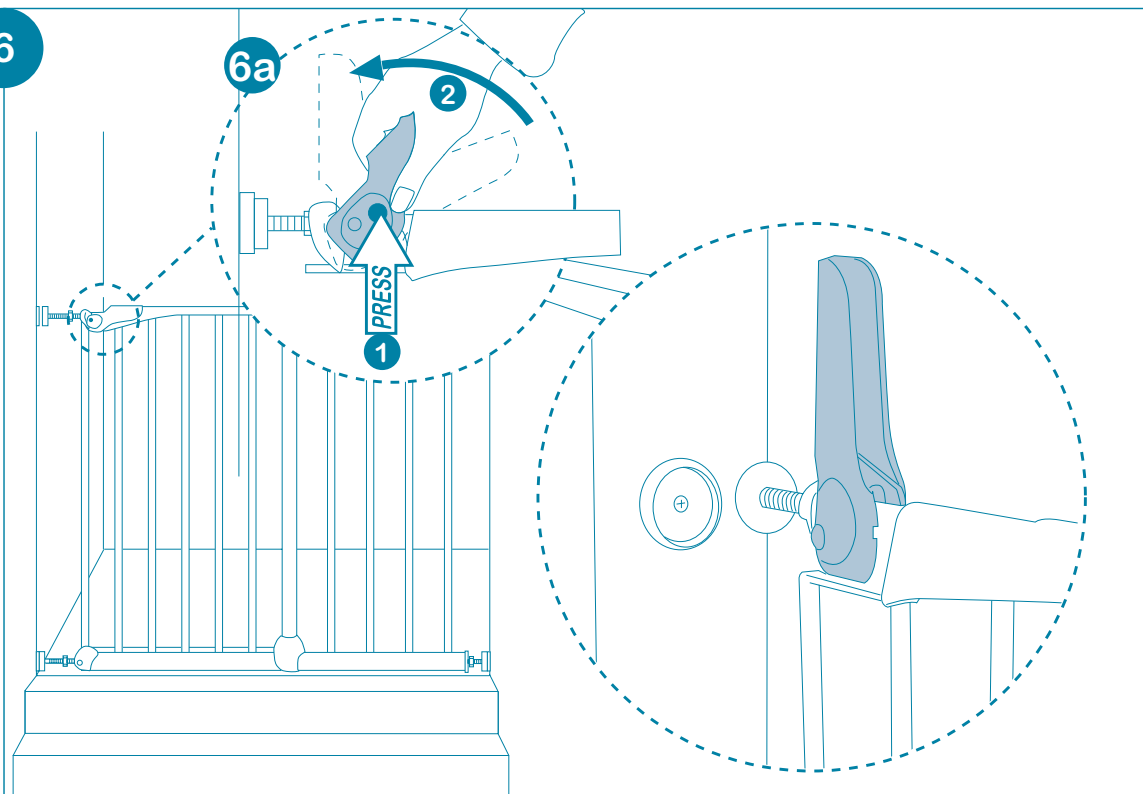




5



6

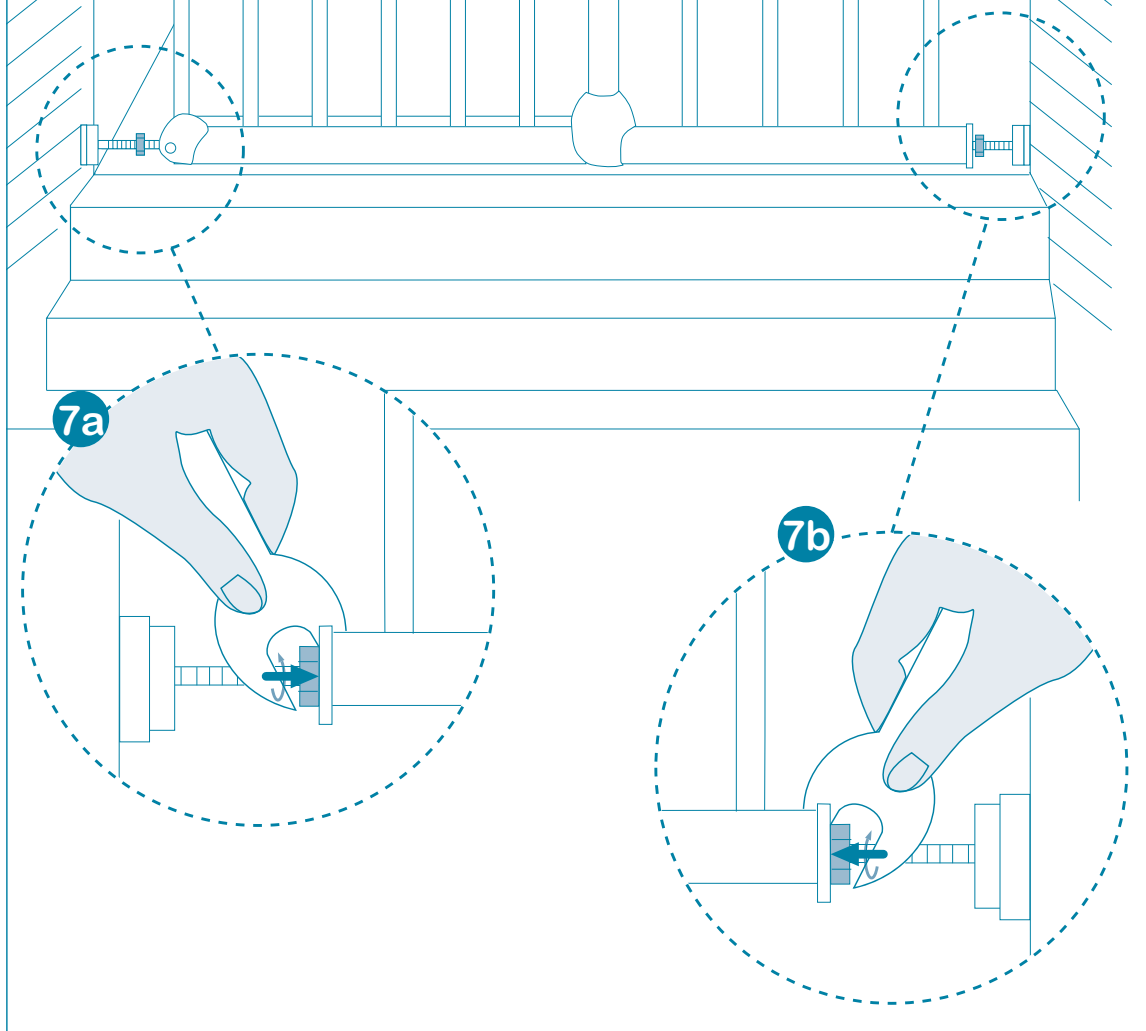


7

55  
mm  
MAX



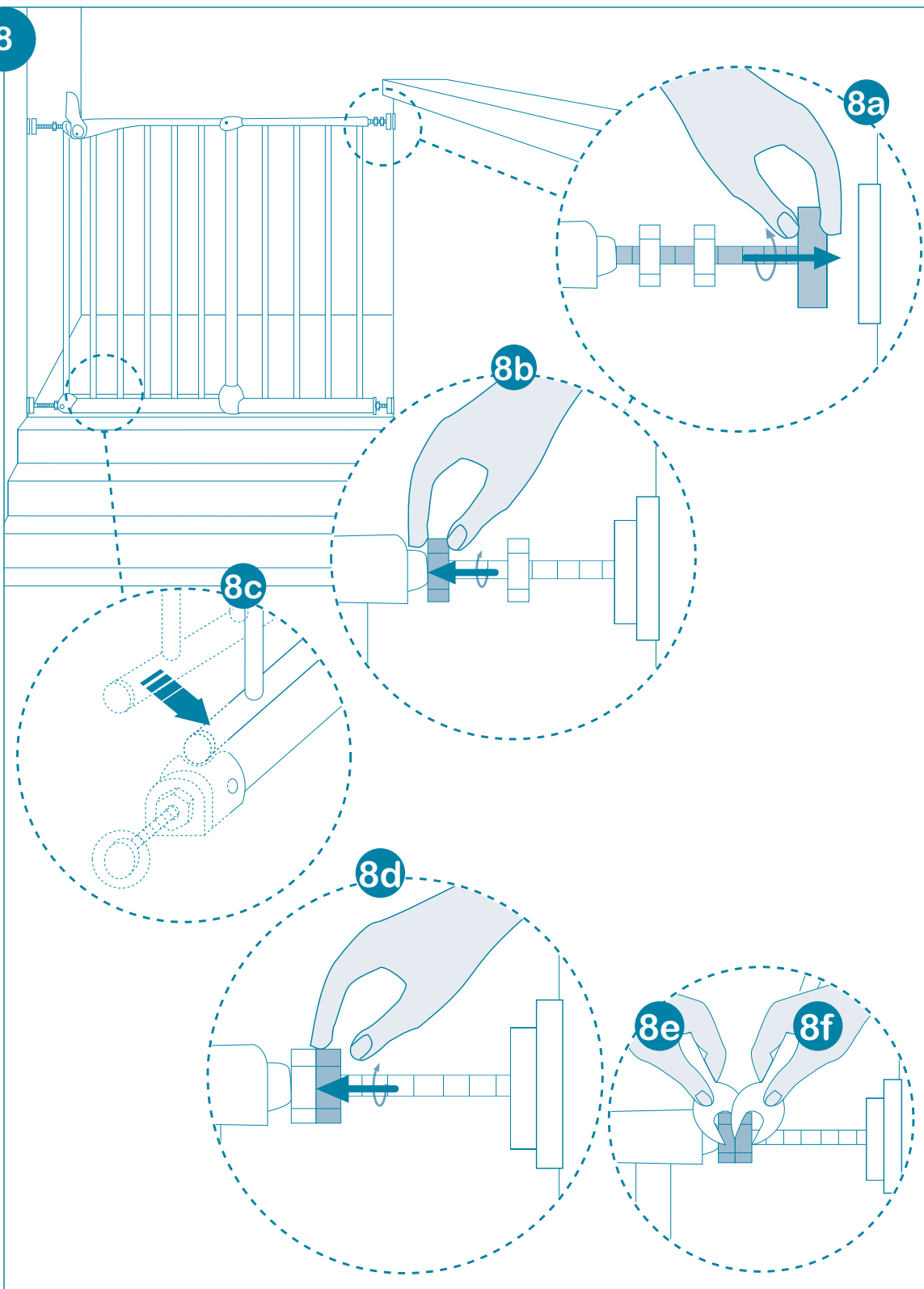
55  
mm  
MAX



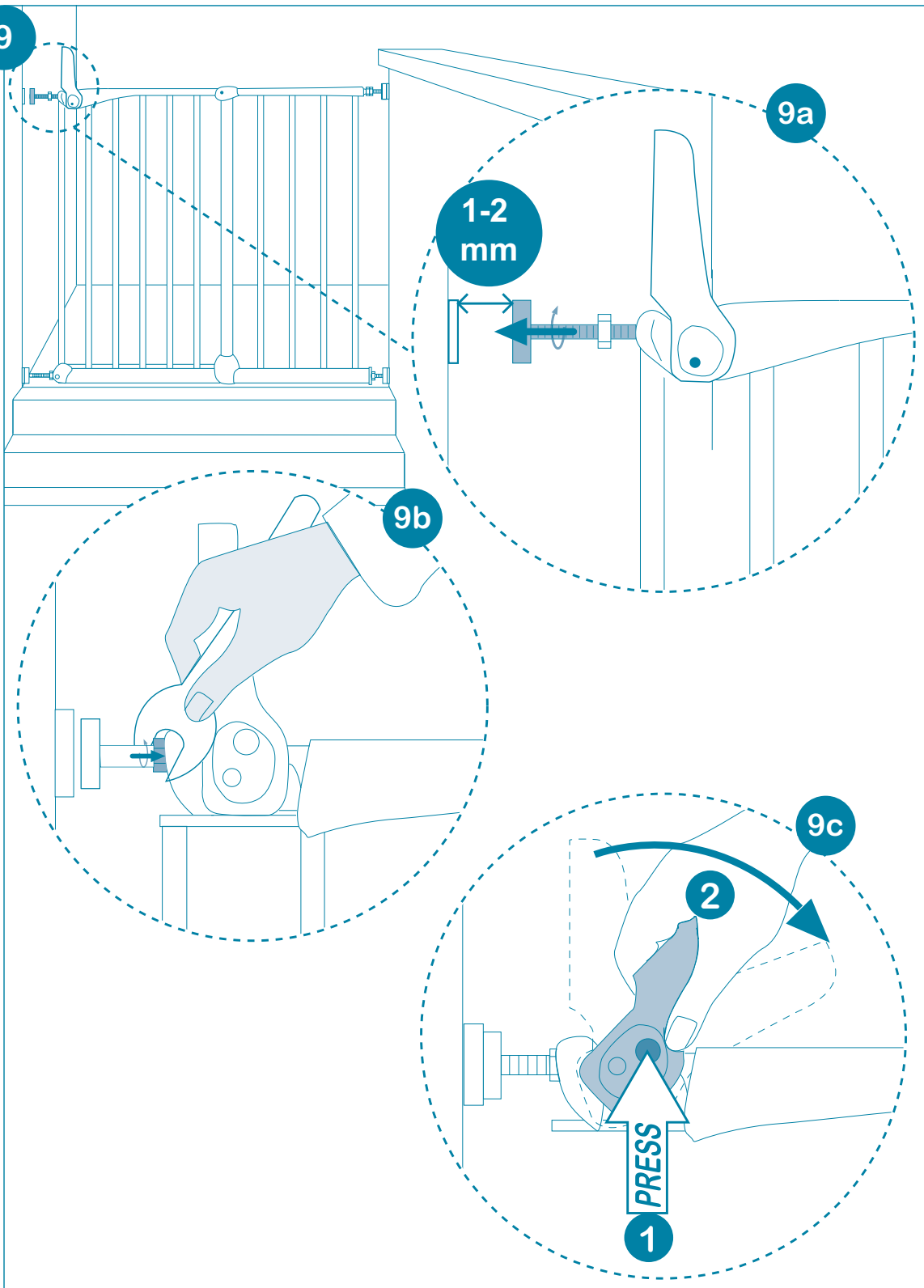
7a

7b

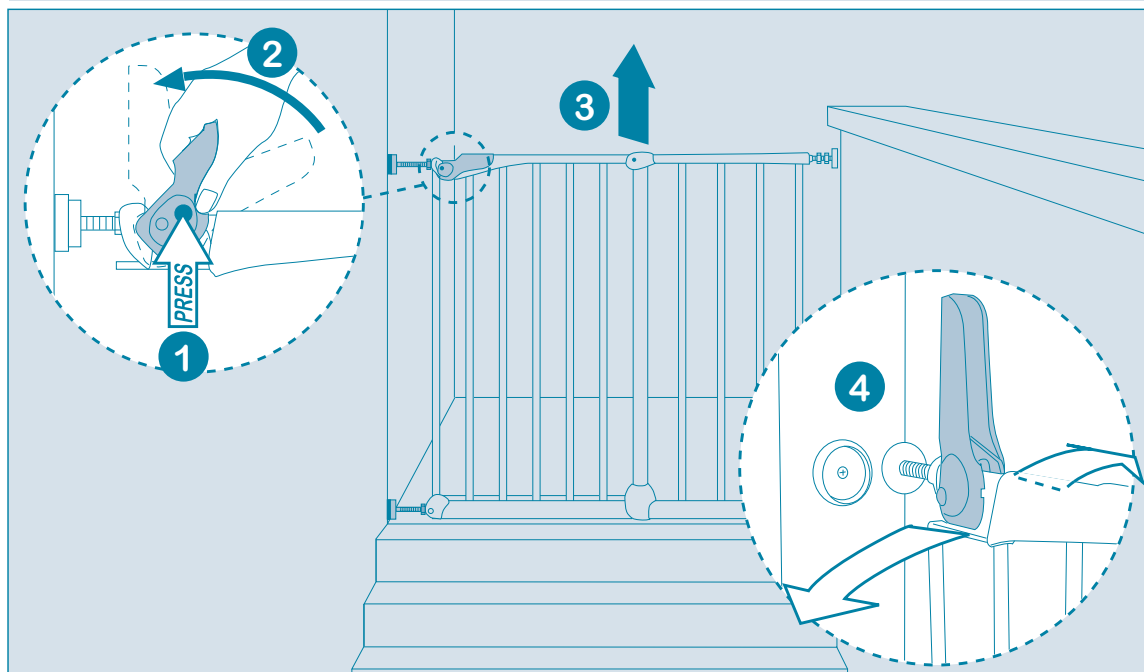
8



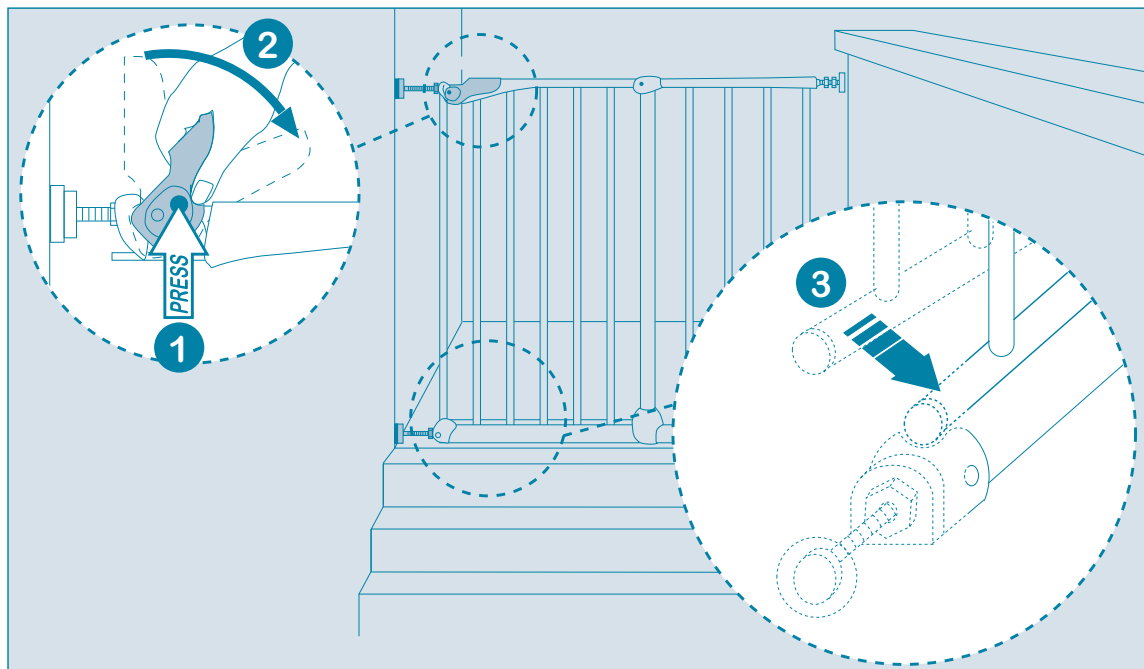
9

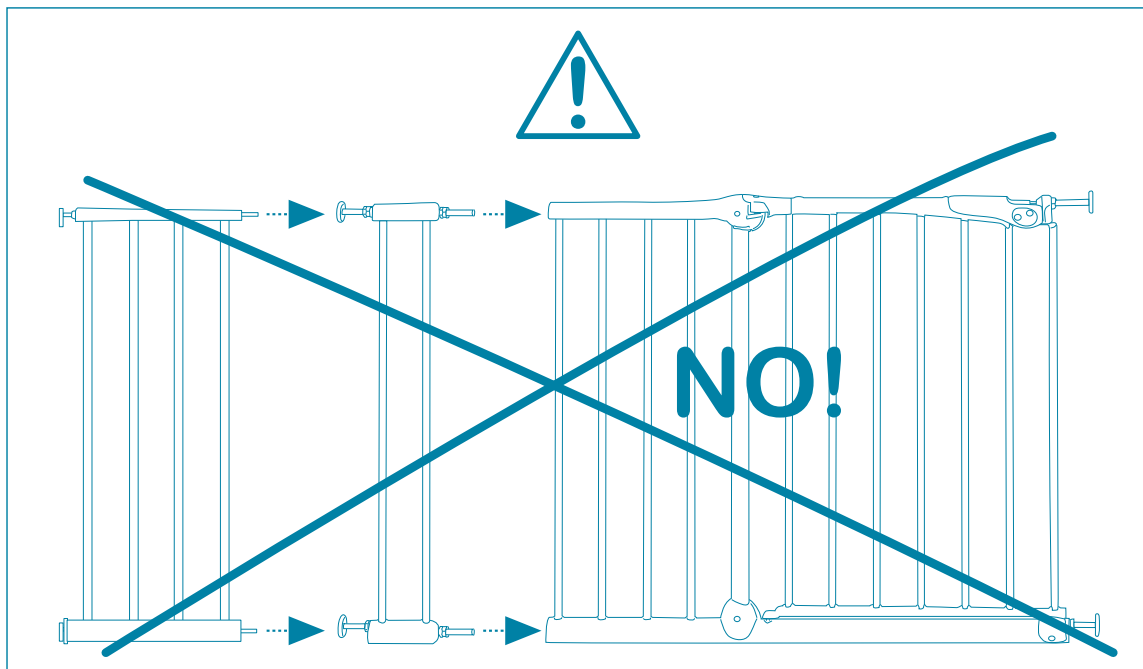
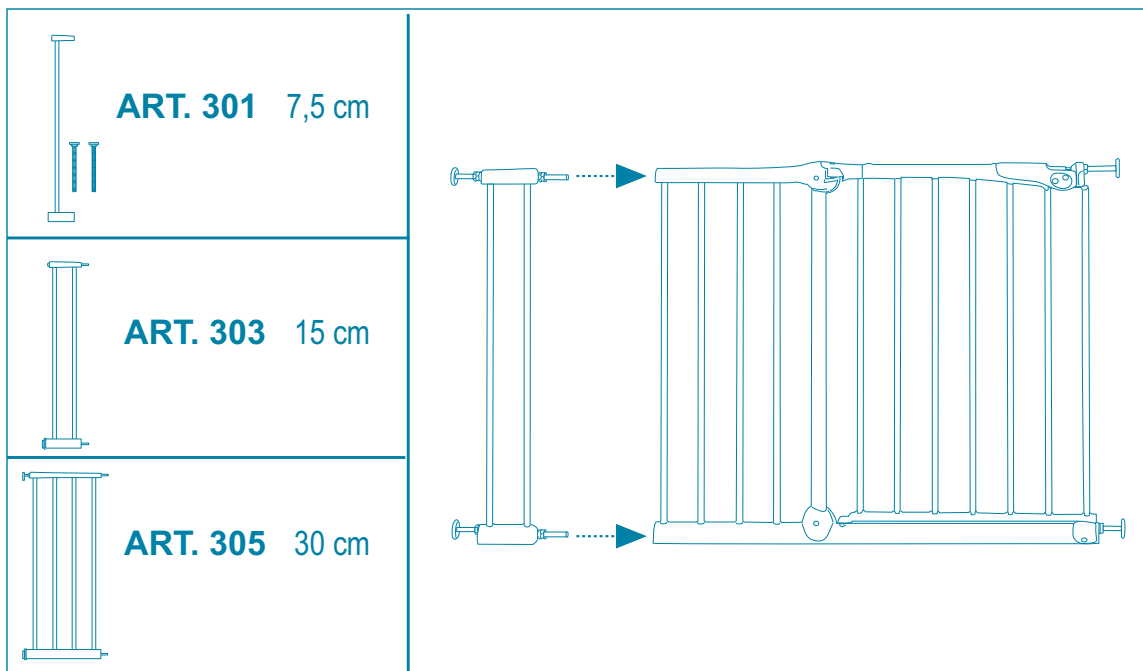


APERTURA • UNFOLDING • AUFZIEHEN • OUVERTURE • ABERTURA • ABERTURA • DEMONTAŽA  
• OZKŁADANIE • KINYITÁS • RASKLAPANJE • РАСКЛАДЫВАНИЕ • ÖPPNING • UITKLAPPEN •  
ΑΝΟΙΓΜΑ • NEDESFACUT

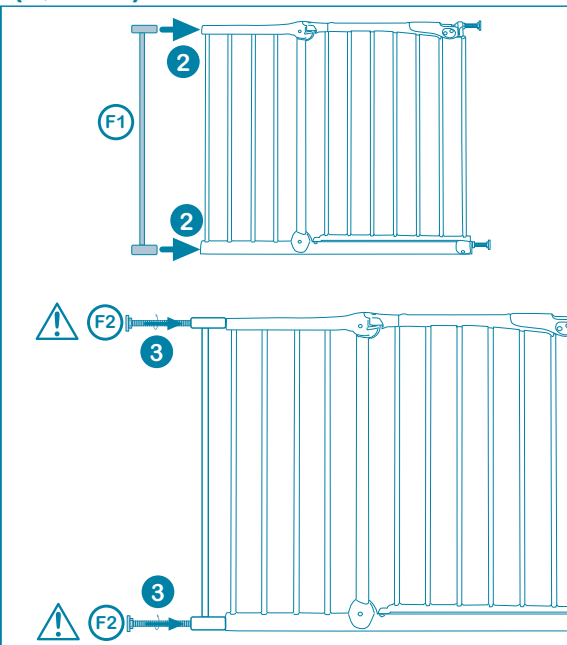
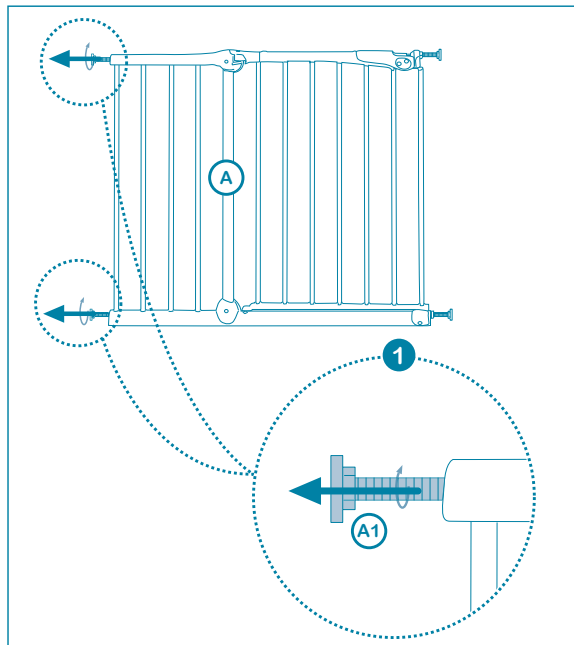


CHIUSURA • FOLDING • ZUFALTEN • PLIAGE • PLEGADO • DOBRAGEM • ZLAGANJE • SKŁADANIE  
• ÖSSZECSUKÁS • SKLAPANJE • СКЛАДЫВАНИЕ • ΙΗΟΡFÄLLNING • INKLAPPEN  
• ΔΪΠΛΩΜΑ • PLIAT

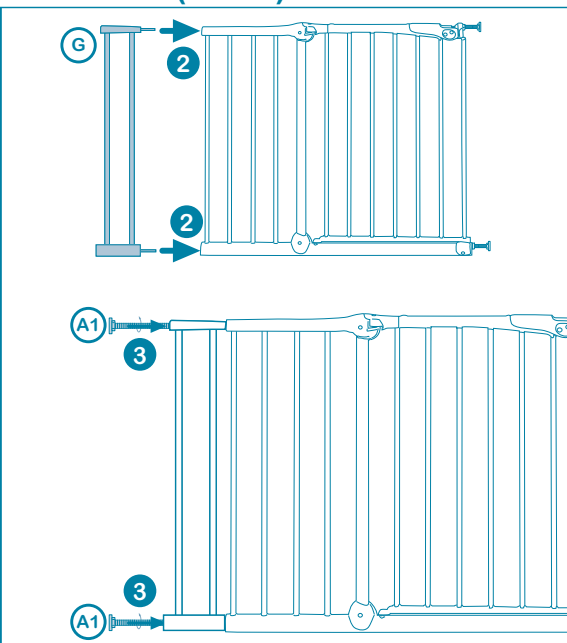
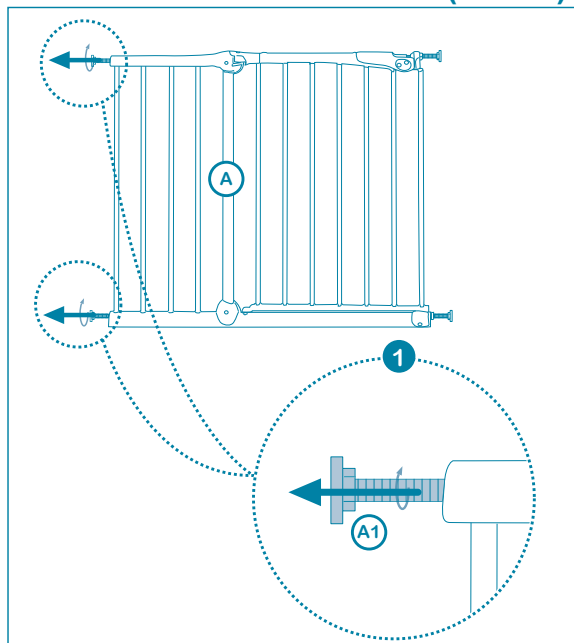




**ART. 301 (7,5 cm)**



**ART. 303 (15 cm) - ART. 305 (30cm)**



Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi.

**AVVERTENZA — Il non corretto adattamento o posizionamento di questa barriera di sicurezza può essere pericoloso.**

**AVVERTENZA — Non utilizzare la barriera di sicurezza se i componenti sono danneggiati o se mancano dei componenti.**

**AVVERTENZA — Questa barriera di sicurezza non deve essere montata su finestre e aperture analoghe.**

**AVVERTENZA — Mai utilizzare il prodotto senza i fissaggi a muro.**

## Informazioni aggiuntive

La barriera di sicurezza è conforme alla norma EN 1930:2011. Questa barriera di sicurezza è solo per uso domestico. Età massima del bambino per cui è adatta la barriera di sicurezza: 24 mesi. Se la barriera di sicurezza è utilizzata nella parte alta della scala per impedire che il bambino cada dalle scale, essa non deve essere posta su alcun gradino al di sotto del gradino più alto (vedere fig.1, posizione H). Se la barriera di sicurezza è utilizzata in fondo alle scale per impedire che il bambino salga le scale, essa deve essere posta sul gradino più basso. (vedere fig.1, posizione L). Assicuratevi che il muro, lo stipite o la colonnina della scala su cui volete installare la barriera siano forti e solidi, e che la superficie sia liscia, pulita, non unta. Se la barriera viene fissata alla colonnina della scala, la maniglia deve stare al lato opposto della colonnina e la parete deve essere solida. La barriera di sicurezza dovrebbe essere controllata regolarmente per assicurarsi che sia fissata in maniera appropriata e sicura. Le parti supplementari e i ricambi dovrebbero essere reperiti soltanto presso il fabbricante o il distributore. Controllare che la barriera di sicurezza sia chiusa correttamente. Le barriere di sicurezza Brevi hanno un meccanismo di chiusura manuale.

Ispezionare regolarmente i dispositivi di sicurezza per accertarsi della perfetta funzionalità del prodotto nel tempo. Nel caso in cui si riscontrassero problemi e/o anomalie di qualsiasi genere, non utilizzare il prodotto. Non permettere ad altri bambini o animali di giocare incustoditi nelle vicinanze del prodotto o di arrampicarsi su di esso. Non permettere ai bambini di dondolarsi sulla barriera. Non appendere o legare giocattoli su alcuna parte della barriera. Non scavalcare mai la barriera, aprite sempre la porta. Non utilizzare la barriera di sicurezza quando il bambino è in grado di arrampicarsi su di essa. La barriera è stata studiata per poter essere aperta in entrambe le direzioni. La barriera deve essere centrata tra gli stipiti della porta o tra le pareti scale. Conservate le istruzioni e la chiave al sicuro per necessità futura.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

La barriera di sicurezza può essere pulita con acqua calda e sapone o con disinfettanti blandi. Non usare smacchiatori abrasivi o candeggina su qualsiasi parte della barriera di sicurezza. Asciugare le parti in ferro per prevenire la ruggine.

Non lubrificare alcuna parte della barriera.

Non forzare mai meccanismi o parti in movimento; in caso di dubbio, controllare prima le istruzioni.

Per evitare pericolo di soffocamento, eliminare la protezione plastica prima di utilizzare questo articolo. Questa protezione deve essere distrutta o smaltita fuori dalla portata dei bambini.

# ENGLISH

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.

**WARNING — Incorrect installation be dangerous.**

**WARNING — Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.**

**WARNING — The safety barrier must not be fitted across windows.**

**WARNING — Never use without wall cups.**

## Additional information

Safety barrier conforms to EN 1930:2011. This safety barrier is for domestic use only. Maximum age of child for which the safety barrier is designed: 24 months. If the safety barrier is used at the top of a staircase to prevent the child from falling down the stairs, it must be placed on the highest step and not on any of the lower steps (see fig. 1, position H). If the safety barrier is used at the bottom of a staircase to prevent the child from going up the stairs, it must be placed on the lowest step. (see fig.1, position L). Ensure that the wall, jamb or the stair post on which you wish to install the safety barrier is sturdy and that the surface is smooth, clean and not greasy. If the barrier is fixed to the stair post, the handle must be on the opposite side of the post and the wall must be solid. The safety barrier should be checked regularly to ensure it is properly and securely fixed in place. Additional and spare parts must only be purchased from the product's manufacturer or reseller. Ensure the safety barrier is properly closed. Brevi safety barriers have a manual locking mechanism.

Regularly inspect the safety devices to ensure the perfect operation of the product over time. If problems and/or anomalies of any kind are noticed, do not use the product. Do not allow other children or pets to play unattended near the product or to climb on top of it. Do not allow children to swing on the barrier. Do not hang or tie toys on any part of the barrier. Never climb over the barrier, always open the door. Do not use the safety barrier when the child is able to climb up on it. The barrier was designed to be opened in both directions. The barrier must be centred between the door jambs or the stair walls. Store the instructions and the key in a safe place for future need.

## CLEANING AND MAINTENANCE

The safety barrier can be cleaned with hot water and soap or mild disinfectants. Do not use abrasive stain removers or bleach on any part of the safety gate. Dry the iron parts to prevent rusting. Do not lubricate any part of the gate. Never force mechanisms or moving parts; when in doubt, check the instructions first.



To avoid danger of suffocation remove plastic cover before using this article. This cover shall be destroyed or kept away from children.

## DEUTSCH

Geschätzte Kundin, wir danken Ihnen für die Wahl eines Produkts von Brevi.

**HINWEIS — Die falsche Anpassung oder Platzierung dieses Schutzgitters kann gefährlich sein.**

**HINWEIS — Das Schutzgitter nicht verwenden, wenn Komponenten beschädigt sind oder fehlen.**

**HINWEIS — Dieses Schutzgitter darf nicht an Fenstern oder ähnlichen Öffnungen montiert werden.**

**HINWEIS — Das Produkt niemals ohne Wandbefestigungen benutzen.**

### Zusatzinformationen

Das Schutzgitter entspricht der Norm EN 1930:2011. Dieses Schutzgitter ist nur für den Gebrauch zuhause bestimmt. Das Höchstalter für Kinder, für die das Schutzgitter geeignet ist, beträgt: 24 Monate. Wenn das Schutzgitter im oberen Bereich der Treppe verwendet wird, um zu verhindern, dass das Kind von der Treppe fällt, darf dieses ausschließlich auf der obersten Stufe angebracht werden (siehe Abb.1, Position H). Wenn das Schutzgitter im unteren Bereich der Treppe verwendet wird, um zu verhindern, dass das Kind diese hinaufklettert, muss es auf der untersten Stufe positioniert werden (siehe Abb. 1, Position L). Sichergehen, dass die Wand, der Pfosten oder die Säule der Treppe, an denen das Gitter befestigt werden soll, robust und stabil sind und die Oberfläche glatt, sauber und fettfrei ist. Wenn das Gitter an der Säule der Treppe befestigt wird, muss sich der Griff an der Seite gegenüber der Säule befinden, und die Wand muss solide sein. Das Schutzgitter sollte regelmäßig kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass es richtig und sicher befestigt ist. Es dürfen nur Zubehör- und Ersatzteile des Herstellers oder Händlers des Originalproduktes verwendet werden. Prüfen, dass das Schutzgitter richtig verschlossen ist. Die Schutzgitter Brevi sind mit einem manuellen Schließmechanismus versehen.

Regelmäßig die Sicherheitsvorrichtungen prüfen, um zu gewährleisten, dass das Produkt über lange Zeit einwandfrei funktioniert. Sollten Probleme und/oder Anomalien jeglicher Art festgestellt werden, darf das Produkt nicht verwendet werden. Nicht zulassen, dass andere Kinder oder Tiere unbeaufsichtigt in der Nähe des Produktes spielen oder auf dieses klettern. Nicht zulassen, dass Kinder auf dem Gitter schaukeln. Keine Spielzeuge am Gitter aufhängen oder daran festbinden. Niemals über das Gitter klettern, sondern immer die Tür öffnen. Das Schutzgitter nicht verwenden, wenn das Kind in der Lage ist, daran hochzuklettern. Das Gitter wurde so entwickelt, dass es in beide Richtungen geöffnet werden kann. Das Gitter muss mittig zwischen den Türpfosten oder den Wänden der Treppen platziert werden. Die Anleitung und den Schlüssel sicher aufbewahren.

## PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Das Schutzgitter kann mit warmem Wasser und Seife oder milden Desinfektionsmitteln gereinigt werden. Keine scheuernden Fleckentferner oder Bleiche an keinem Teil des Schutzgitters verwenden. Die Eisenteile trocknen, um Rost vorzubeugen. Kein Teil des Gitters schmieren. Niemals die Mechanismen oder beweglichen Teile mit Gewalt behandeln; im Zweifelsfall zunächst in der Anleitung nachlesen.

Um Erstickungsgefahr zu vermeiden diese Plastikverpackung vor dem Gebrauch entfernen, entsorgen und außer Reichweite von Kindern fernhalten.

## FRANÇAIS

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi.

**AVERTISSEMENT — Un mauvais montage ou un positionnement incorrect de cette barrière de sécurité peut être dangereux.**

**AVERTISSEMENT — Ne pas utiliser la barrière de sécurité si des composants sont endommagés ou s'il manque des pièces.**

**AVERTISSEMENT — Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée sur des fenêtres et ouvertures analogues.**

**AVERTISSEMENT — Ne jamais utiliser le produit sans les fixations murales.**

### Informations supplémentaires

La barrière de sécurité est conforme à la norme EN 1930:2011. Cette barrière de sécurité a été conçue pour un usage domestique uniquement. La barrière de sécurité est adaptée à des enfants dont l'âge maximal est de : 24 mois. Si la barrière de sécurité est utilisée en haut des escaliers pour empêcher que l'enfant ne tombe dans les escaliers, elle ne doit pas être installée sur une marche en dessous d'une marche plus haute (voir fig.1, position H). Si la barrière de sécurité est utilisée en bas des escaliers pour empêcher que l'enfant ne monte les escaliers, elle doit être installée sur la marche la plus basse. (voir fig.1, position L). Assurez-vous que le mur, le montant ou la colonne d'escalier sur lesquels la barrière sera installée soient bien forts et solides et que la surface soit lisse, propre, non huileuse. Si la barrière est fixée à la colonne d'escalier, la poignée doit être du côté opposé à la colonne et la paroi doit être solide. La barrière de sécurité devrait être contrôlée régulièrement pour s'assurer qu'elle soit correctement fixée, en toute sécurité. Les parties supplémentaires et les pièces de rechange doivent être achetées auprès du fabricant ou du distributeur. Contrôler que la barrière de sécurité soit fermée correctement. Les barrières de sécurité Brevi ont un mécanisme de fermeture manuel.

Contrôler régulièrement les dispositifs de sécurité pour s'assurer du fonctionnement parfait du produit au cours du temps. En cas de problèmes et/ou anomalies de toute sorte, ne pas utiliser le produit. Interdire aux autres enfants ou animaux de jouer sans

surveillance à proximité du produit ou de grimper sur la barrière. Ne pas pendre ou nouer de jouets sur aucune partie de la barrière. Interdire aux enfants de se basculer sur la barrière. Ne jamais passer par dessus la barrière, toujours ouvrir la porte. Ne pas utiliser la barrière quand l'enfant est en mesure de grimper sur celle-ci. La barrière a été conçue afin d'être ouverte dans les deux sens. La barrière doit être placée au centre des montants de la porte ou entre les parois des escaliers. Conservez les instructions et la clé dans un lieu sûr pour des nécessités futures.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La barrière de sécurité peut être nettoyée avec de l'eau chaude et du savon ou avec des désinfectants doux. Ne pas utiliser de détachants abrasifs ou d'eau de javel sur n'importe quelle partie de la barrière de sécurité. Sécher les parties en fer afin d'éviter la formation de rouille. Ne pas lubrifier de parties sur la barrière. Ne jamais forcer les mécanismes ou les parties en mouvement; en cas de doute, contrôler tout d'abord les instructions.

Pour éviter tout danger d'étouffement, enlever la protection plastique avant d'utiliser cet article. Cette protection doit être détruite ou rangée hors de portée des bébés et des enfants.

## ESPAÑOL

Estimado Cliente, gracias por escoger un producto Brevi.

**ADVERTENCIAS — La incorrecta adaptación o posicionamiento de esta barrera de seguridad puede ser peligrosa.**

**ADVERTENCIAS — No utilice la barrera de seguridad si los componentes están dañados o si faltan componentes.**

**ADVERTENCIAS — Esta barrera de seguridad no debe ser montada en ventanas o aperturas análogas.**

**ADVERTENCIAS — Nunca utilice el producto sin las fijaciones en la pared.**

### Informaciones adicionales

Esta barrera de seguridad es conforme a la norma EN 1930:2011. Esta barrera de seguridad es solo para uso doméstico. Edad máxima del niño apropiada para la barrera de seguridad. 24 meses. Si la barrera de seguridad es utilizada en la parte alta de la escalera para impedir que el niño caiga por las escaleras, esta no debe colocarse en ningún escalón por debajo del escalón más alto (ver fig.1, posición H). Si la barrera de seguridad es utilizada en el fondo de las escaleras para impedir que el niño suba las escaleras, esta debe colocarse en el escalón más bajo. (ver fig.1, posición L). Asegúrese de que la pared, la jamba o la columna de la escalera en la cual se quiere instalar la barrera sean fuertes y sólidas, y que la superficie esté lisa, limpia, no grasa. Si la barrera se fija a la columna de la escalera, la manija debe estar en el lado opuesto de la columna y la pared debe estar sólida. La barrera de seguridad deberá ser controlada regularmente para asegurarse de que esté fijada de modo apropiado y seguro. Las partes suplementarias y los recambios deberán solicitarse solo al fabricante o

al distribuidor. Controlar que la barrera de seguridad esté cerrada correctamente. Las barreras de seguridad Brevi tienen un mecanismo de cierre manual.

Inspeccionar regularmente los dispositivos de seguridad para asegurarse de la perfecta funcionalidad del producto en el tiempo. Si se detectasen problemas y/o anomalías de cualquier género, no utilice el producto. No permita que otros niños o animales jueguen sin vigilancia cerca del producto o trepen por el mismo. No permita que los niños se mezan en la barrera. No cuelgue o ate juguetes en ninguna parte de la barrera. No salte nunca la barrera, abra la puerta siempre. No utilice la barrera de seguridad cuando el niño pueda trepar por ella. La barrera está estudiada para poder abrirse en ambas direcciones. La barrera debe estar centrada entre las jambas de la puerta o entre las paredes de las escaleras. Conserve bien las instrucciones y la llave para futuras consultas.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La barrera de seguridad puede limpiarse con agua caliente y jabón o con desinfectantes blandos. No use quita manchas abrasivos o lejía en cualquier parte de la barrera de seguridad. Abra las partes de hierro para prevenir el óxido. No lubrifique ninguna parte de la barrera. Nunca fuerce mecanismos o partes en movimiento, en caso de duda, controle antes las instrucciones.

Para evitar riesgo de asfixia remover la protección plástica antes de utilizar este artículo. Esta embalaje tiene que ser tirada o tenida lejos del alcance del niño.

## PORTUGUÊS

Prezado Cliente, obrigado por ter escolhido um produto Brevi.

**ADVERTÊNCIA — O incorrecto posicionamento ou adaptação desta barreira de segurança pode ser perigoso.**

**ADVERTÊNCIA — Não utilize a barreira de segurança se os componentes estiverem danificados ou se faltarem componentes.**

**ADVERTÊNCIA — Esta barreira de segurança não deve ser montada em janelas ou aberturas análogas.**

**ADVERTÊNCIA — Nunca utilize o produto sem as fixações de parede.**

### Informações adicionais

A barreira de segurança está conforme com a norma EN 1930:2011. Esta barreira de segurança é apenas para uso doméstico. Idade máxima da criança para a qual é adaptada a barreira de segurança: 24 meses. Se a barreira de segurança for utilizada na parte alta da escada para impedir que a criança caia das escadas, não deverá ser colocada sobre nenhum degrau de baixo do degrau mais alto (ver fig.1, posição H). Se a barreira de segurança for utilizada no fundo das escadas para impedir que a criança suba as escadas, deverá ser colocada no degrau

mais baixo. (ver fig.1, posição L). Certifique-se de que a parede, o alizar ou a coluna da escada sobre a qual pretender instalar a barreira são fortes e sólidos e que a superfície seja lisa, limpa e não cole. Se a barreira for fixada à coluna da escada, o manípulo deve estar do lado oposto da coluna e a parede deve ser sólida. A barreira de segurança deverá ser controlada regularmente para se certificar que seja fixada de forma apropriada e segura. As peças suplementares e as peças de substituição deverão ser obtidas apenas junto do fabricante ou distribuidor. Verifique se a barreira de segurança está fechada correctamente. As barreiras de segurança Brevi têm um mecanismo de fecho manual.

Inspeccione regularmente os dispositivos de segurança para se certificar da perfeita funcionalidade do produto no tempo. Caso sejam detectados problemas e/ou anomalias de qualquer tipo, não utilize o produto. Não permita que outras crianças ou animais joguem sem serem observados nas imediações do produto ou se pendurem sobre o mesmo. Não permita que as crianças se apoiem na barreira. Não pendure ou ate brinquedos em nenhuma parte da barreira. Nunca salte a barreira, abra sempre a porta. Não utilize a barreira de segurança quando a criança for capaz de se pendurar na mesma. A barreira foi criada para poder ser aberta em ambas as direcções. A barreira deve estar centrada entre os alizares da porta ou entre as paredes das escadas. Conserve as instruções e a chave num local seguro, em caso de necessidade futura.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

A barreira de segurança pode ser limpa com água quente e sabão ou com desinfetantes suaves. Não utilize anti-manchas abrasivos ou lixívia em nenhuma parte da barreira de segurança. Seque as peças de ferro para prevenir a ferrugem. Não lubrifique nenhuma parte da barreira. Nunca force mecanismos ou peças em movimento; em caso de dúvida, verifique antes as instruções.

Para evitar risco de asfixia, remover as embalagens de plástico antes de utilizar este artigo. Esta embalagem de plástico deve ser destruída ou afastada dos bebés e crianças.

## SLOVENSKO

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, da ste izbrali prav izdelek Brevi.

**POZOR — Nepravilna adaptacija ali namestitve te varnostne pregrade je lahko nevarna.**

**POZOR — Ne uporabljajte pregrade, če nekateri sestavni deli manjkajo ali so poškodovani.**

**POZOR — Te pregrade ne smete montirati na okna ali podobne odprtine.**

**POZOR — Proizvoda nikoli ne uporabljajte brez fiksičnih pripomočkov za pritrditev na steno.**

### Dodatni podatki

Varnostna pregrada je skladna s standardom EN 1930:2011. Ta varnostna pregrada je namenjena samo domači uporabi. Maksi-

malna starost otroka, za katerega je primerna ta pregrada: 24 mesecev. Če uporabljate pregrado na najvišji točki stopnišča, da bi preprečili, da bi otrok padel s stopnic, je ne nameščajte na nobeno stopnico pod najvišjo (glej sl. 1, položaj H). Če uporabljate pregrado na najnižji točki stopnišča, da otrok ne bi splezal navzgor, jo namestite na najnižjo stopnico. (glej sl. 1, položaj L). Preverite, da so stena, podboj ali stopniščni stebrič, na katere nameravate pritrditi pregrado, trdni in solidni, in da je površina gladka in čista, brez sledi maščobe. Če pregrado pritrdite na stopniščni stebrič, mora biti kljuka nameščena na nasprotni strani stebriča, stena pa mora biti trdna. Varnostno pregrado redno pregledujte in preverite, če je pritrjena pravilno in varno. Dodatne in nadomestne dele dobavite izključno pri proizvajalcu ali distributerju. Preverite, da je varnostna pregrada pravilno zaprta. Varnostne pregrade Brevi so opremljene z mehanizmom za ročno zaprtje.

Redno pregledujte varnostne naprave, tako da preverite, da ohranjajo svoje dobro delovanje skozi čas. V primeru, da bi naleteli na težave in/ali nepravilnosti, proizvoda ne uporabite. Ne dovolite drugim otrokom ali živalim, da se igrajo brez nadzora v bližini pregrade ali da plezajo nanjo. Otrokom ne dovolite, da bi se gugalni na pregradi. Ne obešajte ali privežite igrača na noben del pregrade. Nikoli ne prekoračite pregrade; vedno odprite vrata. Ne uporabljajte varnostne pregrade, ko je otrok zmožen splezati nanjo. Pregrada omogoča odprtje v obe smeri. Pregrada mora biti centrirana med vratne podboje ali med zidove ob stopnicah. Shranite navodila in ključ za primer potrebe.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Varnostno pregrado čistite z vročo milnico ali blagimi razkužili. Ne uporabljajte grobih sredstev proti madežem ali belila na nobenem delu pregrade. Posušite železne dele, da preprečite nastanek rje. Ne mažite nobenega dela pregrade. Nikoli ne silite mehanizmov ali premikajočih se delov; v primeru dvoma preberite navodila.

Pred uporabo izdelka odstranite plastično ovojno embalažo. Na ta način boste preprečili nevarnost davljenja oz. zadušitve. Plastično ovojno embalažo takoj uničite ali shranite nedosegljivo otrokom.

## POLSKI

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za wybór produktu Brevi.

**OSTRZEŻENIE — Nieprawidłowe dopasowanie lub umieszczenie barierki może być niebezpieczne.**

**OSTRZEŻENIE — Nie używać barierki ochronnej, gdy części są uszkodzone lub ich brakuje.**

**OSTRZEŻENIE — Nie montować niniejszej barierki ochronnej na oknach i podobnych otworach.**

**OSTRZEŻENIE — Nigdy nie używać produktu bez mocowania do ściany.**

### Informacje dodatkowe

Barierka ochronna jest zgodna z normą EN 1930:2011. Niniejsza barierka ochronna jest przeznaczona wyłącznie do użytku domo-

wego. Maksymalny wiek dziecka, dla którego jest przeznaczona barierka ochronna: 24 miesiące. Jeżeli barierka ochronna będzie używana w górnej części schodów, w celu zapobieżenia upadkowi dziecka ze schodów, nie należy jej umieszczać na żadnym stopniu poniżej najwyższego (patrz rys.1, pozycja H). Jeżeli barierka ochronna będzie używana w dolnej części schodów, w celu uniemożliwienia wejścia dziecka na schody, należy ją umieścić na najniższym stopniu. (patrz rys. 1, pozycja L). Upewnij się, że ściana lub kolumna schodów, na której pragnie się zainstalować barierkę, są mocne i solidne i że powierzchnia nie jest pokryta tłuszczem, jest płaska i czysta. Jeżeli barierka będzie mocowana do kolumny schodów, klamka powinna pozostawać po przeciwnej stronie kolumny i ściana powinna być mocna. Bariierka ochronna powinna być regularnie kontrolowana w celu upewnienia się, że jest odpowiednio przymocowana. Części dodatkowe i zamienniki należy kupować wyłącznie u producenta lub dystrybutora. Sprawdzaj, czy barierka ochronna jest prawidłowo zamknięta. Barierki ochronne Brevi posiadają mechanizm zamykania ręcznego.

W celu zapewnienia perfekcyjnego funkcjonowania produktu w czasie należy regularnie kontrolować urządzenia zabezpieczające. Nie należy używać produktu w przypadku zauważenia jakichkolwiek problemów i/lub anomalii. Nie pozwalaj dzieciom lub zwierzętom na zabawę bez nadzoru w pobliżu produktu lub wspinanie się na produkt. Nie pozwalaj dzieciom na huśtanie się na barierce. Nie wieszaj i nie przywiązuj zabawek do żadnej części barierki. Nigdy nie przeskakiwać barierki, zawsze otwieraj drzwi. Nie używaj barierki ochronnej, gdy dziecko jest w stanie się na nią wspiąć. Bariierka została opracowana do otwierania w obu kierunkach. Należy wyśrodkować barierkę we wnętrzu framugi drzwiowej lub między ścianami schodów. Przechowywać instrukcję i klucz w bezpiecznym miejscu w celu przyszłych konsultacji.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Barierka ochronna może być czyszczona ciepłą wodą z mydłem lub środkami odkażającymi. Nie stosować żrących odplamiaczy lub wybielaczy do czyszczenia jakiegokolwiek części barierki. Wytrzeć do sucha żelazne części w celu ochrony przed rdzewieniem. Nie smarować żadnej części barierki. Nigdy nie przeciążaj mechanizmów lub części w ruchu; w razie wątpliwości zapoznaj się z instrukcją.

Przed użyciem fotelika zdejmij plastikowe okrycie aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia

## MAGYAR

Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy Brevi terméket választott.

**FIGYELMEZTETÉS — A jelen biztonsági korlát helyes eligazítása vagy elhelyezése veszélyes lehet.**  
**FIGYELMEZTETÉS — Ne használja a biztonsági korlátot, ha annak összetevői sérültek vagy hiányoznak.**

**FIGYELMEZTETÉS — A jelen biztonsági korlátot ne szerelje ablakokra vagy hasonló nyílásokra.**

**FIGYELMEZTETÉS — Soha ne használja a terméket fali rögzítők nélkül.**

## Informazioni addizionali

A biztonsági korlát az EN 1930:2011 szabványnak megfelel. A jelen biztonsági korlát csak otthoni használatra szolgál. A biztonsági korlátot használó gyermek maximális életkora: 24 hónap. Ha a biztonsági korlátot a lépcső felső részén használja annak elkerüléséhez, hogy a gyermek leessen, akkor ne tegye azt a legfelső lépcsőfok alatti lépcsőfokra (lásd 1. ábra, H helyzet). Ha a biztonsági korlátot a lépcső alján használja annak elkerüléséhez, hogy a gyermek felmásson, akkor tegye azt a legalsó lépcsőfokra. (lásd 1. ábra, L helyzet). Ellenőrizze, hogy a fal, a félfal vagy a lépcső oszlop, amelyre a biztonsági korlátot akarja szerelni, erős és szilárd legyen és hogy a felületük sima, tiszta és nem ragadós. Ha a korlátot a lépcső oszlopra rögzíti, akkor a kilincset az oszloppal ellentétes oldalra helyezze és a fal legyen szilárd. A biztonsági korlátot rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a megfelelő és biztonságos rögzítésről meggyőződjon. A kiegészítő részeket és a cserealkatrészeket csak a gyártótól vagy a viszonteladótól szerezz be. Ellenőrizze, hogy a biztonsági korlát helyesen zárjon. A Brevi biztonsági korlátnak kézi zárómechanizmusa van.

Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági berendezéseket a termék tökéletes működésének ellenőrzésére az idő elteltével. Ha bármilyen jellegű problémákat és/vagy hibákat talál, akkor ne használja a terméket. Ne engedje meg a többi gyerekek vagy állatoknak, hogy felügyelet nélkül játsszanak a termék közelében, vagy hogy felmásson arra. Ne engedje meg a gyerekeknek, hogy a korláton hintázzanak. Ne akasszon vagy függessen fel játékokat a korlát egyik részére sem. Ne másson fel a korlátra, mindig nyissa ki az ajtóját. Ne használja a biztonsági korlátot, amikortól a gyermek képes felmászni rá. A korlátot úgy tervezték, hogy minden irányba ki lehessen nyitni. A korlátot az ajtófélfák közé vagy a lépcső falak közé kell igazítani. Az utasításokat és a kulcsot őrizze meg későbbi szükség esetén.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A biztonsági korlátot langyos vízzel és szappannal vagy enyhé fertőtlenítőszerrel tisztítsa. Ne használjon dörzsölő folteltávolítókat vagy hypot a biztonsági korlát egyik részén sem. Szárítsa meg a vasból készült részeket, hogy ne rozsdásodjanak. Ne kenje a korlát részeit. Ne erőltesse a mechanizmusokat vagy a mozgó részeket: ha kérdése van, ellenőrizze az utasításokat.

A fulladásveszély elkerülése érdekében távolítsa el a műanyag csomagolást mielőtt használná. Semmisítse meg, vagy tartsa távol a gyermekektől.

## HRVATSKI

Poštovani korisniče, zahvaljujemo na odabiru Brevi proizvoda.

**UPOZORENJE** — Неправильно подеšavanje или поставljанje ове заштитне оградice може бити опасно. **UPOZORENJE** — Не употребljавajte заштитну оградicu ако су њезини дијелови оштећени или ако неки од дијелова недостају.

**UPOZORENJE** — Ова заштитна оградica се не смије монтирати на прозоре и њима сличне отворе.

**UPOZORENJE** — Никада не употребljавajte производ без причврснах елемената за зид.

### Додатне информације

Заштитна оградica је складна норми EN 1930:2011. Ова заштитна оградica је намијенjана искључиво за кућну употребу. Максимална доб дјетета за коју је заштитна оградica прикладна: 24 мјесеца. Ако се заштитна оградica употребljавa на врху стубишта како би се спријечило да дјете падне низ стубе, иста се не смије поставljати на њедну другу стубу осим на највишу (види сл.1, позиција H). Ако се заштитна оградica употребljавa у дну стубишта како би се онемогућило да се дјете пенје уз стубе, иста мора бити постављена на најнижу стубу (види сл.1, позиција L). Увјерите се да су зид, оквир врата, односно потпорни ступ стубишта на које желите поставити оградicu постојани и чврсти те да им је површина глатка, чиста и немасна. Ако се оградica причвршћује на потпорни ступ стубишта, руцка се мора налазити на супротној страни од ступа, а зид мора бити чврст. Заштитну оградicu треба редовито контролирати како бисте се увјерили да је причвршћена на одговарајући и сигуран начин. Додатне и резервне дијелове би ваљало набављати само код произвођача или дистрибутера. Проверите је ли заштитна оградica исправно затворена. Заштитне оградice Brevi имају ручни механизам за затварање.

Редовито провјеравајте сигурносне уређаје како бисте се увјерили у исправно функционирање производа током времена. Не употребљавajte производ у случају да примјетите проблеме и/или неправилности било какве врсте. Не дозволите другој дјечи ли животинјима да се без надзора играју у близини производа или да се на њега пенју. Не дозволите да се дјеча лјуљају на оградци. Не вјешајте нити узете играчке за њедан од дијелова оградice. Никада не прекорачујте оградicu, него увјек отворите врата. Не употребљавajte заштитну оградicu када се дјете буде у стану на њу пенјати. Оградica је направљена тако да се може отворати у оба смјера. Оградica мора бити центрирана између оквира врата или зидова стубишта. Похрањите упуте и кључ на сигуран мјесто за случај будуће употребе.

### ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Заштитна оградica се може прати топлем водом и сапуном или благим дезинфекцијским средствима. Не употребљавajte бјелило или абразивна средства за уклањање мрља на нити једном дијелу заштитне оградice. Осушите металне дијелове како бисте спријечили настајање рђе. Не подмазуйте њедан од дијелова оградice. Никада не преоптерећујте механизме или дијелове у покрету; у случају недоумце, претходно проучите упуте

Прије употребе производа одстраните пластичну врећичу, како би избјегли могућност од гушења. Пластична врећича се мора бацити или држати даље од дохвата дјетета.

Уважаеми Клиент! Благодарим Вас за то, што Вы выбрали продукцию фирмы Brevi.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — Неправильная регулировка или позиционирование защитного барьера может создать опасность.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — Не используйте поврежденный или неуккомплектованный защитный барьер.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — Нельзя устанавливать защитный барьер на окнах или аналогичных проемах.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — Никогда не используйте изделие без пристенных креплений.

### Дополнительная информация

Барьер безопасности соответствует нормативу EN 1930:2011. Этот защитный барьер предназначен только для домашнего использования. Максимальный возраст ребенка, для которого предназначен барьер безопасности: 24 месяца. Если защитный барьер используется в верхней части лестницы, чтобы предотвратить ребенка от падения с лестницы, он должен монтироваться только на самую верхнюю ступеньку (см. рис.1, позиция H). Если защитный барьер используется в нижней части лестницы, чтобы предотвратить доступ ребенка, он должен монтироваться на нижней ступеньке. (см. рис.1, позиция L). Убедитесь, что стены, косяки или балясина лестницы, на которой устанавливается барьер, были прочными и надежными, а поверхность гладкой, чистой, не жирной. Если барьер крепится к балясине лестницы, ручка монтируется на противоположной балясине стороне, а стена - прочной. Регулярно проверять правильности и безопасность крепежа барьера безопасности. Приобретать дополнительные детали и запасные части только у производителя или дистрибьютора. Убедитесь, что защитный барьер правильно закрыт. Барьеры безопасности Brevi имеют ручной механизм блокировки.

Регулярно проверять предохранительные устройства для обеспечения идеальной функциональности продукта с течением времени. В случае возникновения проблем и / или аномалий любого рода не используйте продукт. Не позволяйте другим детям или домашним животным играть без присмотра рядом с барьером или залезать на него. Не позволяйте детям качаться на барьере. Не вешайте и не привязывайте игрушки на барьер. Никогда не перелезайте через барьер, всегда открывать дверцу. Не использовать барьер, если ребенок может на него залезть. Барьер может открываться в обоих направлениях. Барьер должен находиться по центру между косяками двери или между стенками лестницы. Храните инструкцию и ключ в безопасном месте.

### ЧИСТКА И УХОД

Чистить барьер безопасности горячей водой и мылом или мягкими дезинфицирующими средствами. Не используйте

отбеливатели или абразивные чистящие средства. Насухо вытереть железные детали для предотвращения коррозии. Не смазывайте части барьера. Никогда не применяйте силу к механизмам или движущимся частям; в случае возникновения сомнений обращайтесь к инструкции.

Во избежание риска удушья, удалить пластиковую упаковку перед использованием. Данная упаковка должна быть уничтожена или храниться в недоступном для детей месте.

## SVENSKA

Tack för att du valt Brevi.

**VARNING — En felaktig användning eller placering av säkerhetsgrinden kan vara farlig.**

**VARNING — Använd inte säkerhetsgrinden om delarna är skadade eller om det saknas delar.**

**VARNING — Denna säkerhetsgrind får inte monteras i fönster och liknande öppningar.**

**VARNING — Använd aldrig produkten utan tillhörande väggfästen.**

### Ytterligare information

Säkerhetsgrinden överensstämmer med standard EN 1930:2011. Denna säkerhetsgrind är endast avsedd för bruk i hemmiljö. Maximal ålder för de barn för vilka säkerhetsgrinden är lämplig: 24 månader. Om säkerhetsgrinden används vid den övre delen av en trappa för att förhindra att barnet ramlar ner för trappan ska man inte placera den på ett trappsteg nedanför det översta trappsteget (se bild 1, läge H). Om man använder säkerhetsgrinden längst ner i trappan för att förhindra att barnet klättrar upp för trappan ska man placera den på det lägsta trappsteget. (Se bild 1, läge L.). Se till att väggen, karmen eller trappracket där grinden ska monteras är stark och stabil och att ytan är jämn, ren och inte flottig. Om grinden ska fästas vid en trappas räcke ska handtaget vara på motsatt sida i förhållande till raket och väggen ska vara stabil. Man ska regelbundet kontrollera säkerhetsgrinden för att se till att den är korrekt monterad och sitter fast ordentligt. Tillbehör och reservdelar ska alltid beställas från tillverkaren eller återförsäljaren. Kontrollera att säkerhetsgrinden stängts korrekt. Säkerhetsgrindarna från Brevi har en mekanism för manuell stängning.

Inspektera regelbundet säkerhetsanordningarna för att se till att produkten fortsätter att fungera som den ska. Om man skulle stöta på problem och/eller fel av något slag ska man inte använda produkten. Låt inte andra barn eller husdjur leka oöverbakade i närheten av produkten eller klättra på den. Låt inte barn gunga på grinden. Häng eller fäst inte leksaker på någon del av grinden. Kliv aldrig över grinden utan använd luckan. Använd inte säkerhetsgrinden om barnet kan klättra upp på den. Grinden har utformats för att kunna öppnas i båda riktningar. Grinden måste centreras mellan dörrkarmarna och eller trappans väggar. Spara bruksanvisningen och nyckeln på ett säkert ställe inför framtida bruk.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Man kan rengöra säkerhetsgrinden med varmt vatten och tvål eller ett mildt desinfektionsmedel. Använd inte fläckborttagare med slipmedel eller blekmedel på någon del av säkerhetsgrinden. Torka delarna i järn för att förhindra rostbildning. Smörj inte någon del av grinden. Forcera aldrig mekanismer eller delar att röra sig; om man är tveksam ska man först kontrollera bruksanvisningarna.

För att undvika risk för kvävning ta bort plastpåsen innan användning. Den här plastpåsen måste slängas eller bevaras utom barnens räckhåll.

## NEDERLANDS

Geachte klant, wij danken U voor Uw keuze van een produkt van het merk Brevi.

**WAARSCHUWING — De verkeerde aanpassing of plaatsing van deze barrière kan een gevaar vormen.**

**WAARSCHUWING — Gebruik de veiligheidsbarrière niet als componenten beschadigd zijn of onderbreken.**

**WAARSCHUWING — Monteer deze veiligheidsbarrière niet op ramen of soortgelijke openingen.**

**WAARSCHUWING — Gebruik het product nooit zonder dat u het aan de wand bevestigt.**

### Extra informatie

De veiligheidsbarrière stemt overeen met de norm EN 1930:2011. Deze veiligheidsbarrière is uitsluitend voor huishoudelijke gebruik bestemd. Maximum leeftijd van het kind waar de veiligheidsbarrière geschikt voor is: 24 maanden. Plaats de veiligheidsbarrière altijd bovenaan de trap en niet op een lager gelegen trede, als u deze gebruikt om te vermijden dat uw kind bovenaan de trap naar beneden kan vallen (Zie afb.1 stand H). Plaats de veiligheidsbarrière op de laagste trede, als u deze onderaan de trap gebruikt om te vermijden dat uw kind de trap op klimt. (zie afb.1, stand L). Controleer of de muur, de deurstijl of de spil van de trap waar u de barrière aan zult bevestigen sterk en stevig is en of het oppervlak glad, schoon en niet vettig is. Bij de bevestiging aan de spil van de trap moet de handgreep aan deze zijde geplaatst zijn en moet de muur stevig zijn. Controleer regelmatig of de veiligheidsbarrière op passende en veilige wijze is bevestigd. De extra onderdelen en de reserveonderdelen mogen uitsluitend bij de fabrikant of de verkoper besteld worden. Controleer of de veiligheidsbarrière goed sluit. De veiligheidsbarrières van Brevi zijn voorzien van een handbediende sluiting.

Controleer regelmatig de veiligheidsinrichtingen om er de correcte functionering van te waarborgen. Gebruik het product niet als u problemen en/of gebreken vaststelt. Sta niet toe dat andere kinderen of huisdieren onbewaakt in de buurt van het product spelen of erop klimmen. Laat kinderen niet op de barrière schommelen. Bevestig of hang geen speelgoed aan de barrière. Klim nooit over de barrière, maar open hem altijd. Gebruik de veiligheidsbarrière

niet als uw kind erop kan klimmen. De barrière kan in beide richtingen geopend worden. Klem de barrière tussen de deurstijlen of de wanden van de trap. Bewaar de aanwijzingen en de sleutel op een veilige plaats.

## REINIGING EN ONDERHOUD

Maak de veiligheidsbarrière schoon met warm water en zeep of een standaard ontsmettingsmiddel. Gebruik geen schuurmiddelen of bleekmiddel. Maak de ijzeren delen droog om ze tegen roest te beschermen. Smeer de delen van de barrière niet in met vet. De mechanismen of bewegende onderdelen niet forceren. Controleer eerst de aanwijzingen als u twijfelt.

Om verstikking te voorkomen verwijder plastic verpakking van het artikel. Deze verpakking moet vernietigd of buiten bereik van kinderen gehouden worden.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αξιότιμε πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Brevi.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Τυχόν εσφαλμένη προσαρμογή ή τοποθέτηση αυτού του προστατευτικού ασφαλείας μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Μην χρησιμοποιείτε το προστατευτικό ασφαλείας εάν τα εξαρτήματα έχουν υποστεί φθορά ή σε περίπτωση που λείπουν κάποια εξαρτήματα.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Αυτό το προστατευτικό ασφαλείας δεν πρέπει να τοποθετείται σε παράθυρα και συναφή ανοίγματα.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς τα εξαρτήματα στερέωσής του στον τοίχο.**

### Πρόσθετες πληροφορίες

Το προστατευτικό ασφαλείας συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 1930:2011. Αυτό το προστατευτικό ασφαλείας προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μέγιστη ηλικία παιδιού για το οποίο προορίζεται το προστατευτικό ασφαλείας: 24 μήνες. Εάν το προστατευτικό ασφαλείας χρησιμοποιείται στο ψηλό μέρος της σκάλας για να εμποδίζει το παιδί να πέσει από τις σκάλες, δεν θα πρέπει να τοποθετείται σε οποιοδήποτε σκαλί κάτω από το ψηλότερο σκαλί (βλέπε εικ. 1, θέση Η). Εάν το προστατευτικό ασφαλείας χρησιμοποιείται στο τέλος της σκάλας για να εμποδίζει το παιδί να ανέβει τις σκάλες, πρέπει να τοποθετείται στο χαμηλότερο σκαλί. (βλέπε εικ.1, θέση Λ). Βεβαιωθείτε ότι ο τοίχος, ή το δοκάρι της σκάλας όπου θέλετε να τοποθετήσετε το προστατευτικό ασφαλείας είναι γερά και αντέχουν και ότι η επιφάνειά τους είναι ίσια, καθαρή χωρίς ίχνη λιπαντικού. Εάν το προστατευτικό ασφαλείας στερεωθεί στο δοκάρι της σκάλας, το πόμολο πρέπει να βρίσκεται στην άλλη πλευρά από το δοκάρι και ο τοίχος πρέπει να είναι γερός. Το προστατευτικό ασφαλείας θα πρέπει να ελέγχεται σε τακτά χρονικά διαστήματα για να

βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί σωστά και ότι είναι ασφαλές. Τα πρόσθετα μέρη και τα ανταλλακτικά θα πρέπει να αναζητούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή το διανομέα. Ελέγξτε ότι το προστατευτικό ασφαλείας έχει κλείσει σωστά. Τα προστατευτικά ασφαλείας της Brevi διαθέτουν μηχανισμό για χειροκίνητο κλείσιμο.

Na eλέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα τους μηχανισμούς ασφαλείας για να εξασφαλίσετε ότι το προϊόν θα λειτουργεί στην εντέλεια και στο μέλλον. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε είδους προβλήματα και/ή ανωμαλίες, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Μην αφήνετε άλλα παιδιά ή ζώα να παίζουν χωρίς επίτηρησή κοντά στο προϊόν ή να σκαρφαλώνουν πάνω του. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να ταλαντεύονται επάνω στο προστατευτικό ασφαλείας. Μην κρεμάτε και μην δένετε παιχνίδια σε κανένα σημείο του προστατευτικού ασφαλείας. Μην πηδάτε ποτέ πάνω από το προστατευτικό ασφαλείας, να ανοίγετε πάντα την πόρτα. Μην χρησιμοποιείτε το προστατευτικό ασφαλείας όταν το παιδί είναι σε θέση να σκαρφαλώνει επάνω του. Τα πρόσθετα μέρη και τα ανταλλακτικά θα πρέπει να αναζητούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή το διανομέα. Ελέγξτε ότι το προστατευτικό ασφαλείας έχει κλείσει σωστά. Τα προστατευτικά ασφαλείας της Brevi διαθέτουν μηχανισμό για χειροκίνητο κλείσιμο. Το προστατευτικό ασφαλείας πρέπει να μπαίνει ακριβώς στη μέση της κάσας της πόρτας ή ανάμεσα στους τοίχους της σκάλας. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και το κλειδί σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά και χρήση.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το προστατευτικό ασφαλείας μπορεί να καθαριστεί με ζεστό νερό και σαπούνι ή ήπια απολυμαντικά. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά αφαίρεσης λεκέδων ή λευκαντικό σε οποιοδήποτε σημείο του προστατευτικού ασφαλείας. Να στεγνώνετε τα μέρη του προϊόντος από σίδηρο για να μην σκουριάσουν. Μην λιπαίνετε κανένα σημείο του προστατευτικού ασφαλείας. Μην ζορίζετε ποτέ τους μηχανισμούς ή τα μέρη που βρίσκονται σε κίνηση. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, συμβουλευθείτε πρώτα τις οδηγίες χρήσης.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο της ασφυξίας απομακρυνετε αυτο το πλαστικο καλυμμα προτου χρησιμοποιησετε το προιον. Αυτο το καλυμμα θα πρεπει να καταστραφει η να κρατηθει μακρια απο τα παιδια.

## ROMANA

Draga cumparatorule , iti multumim ca ai ales produsul Brevi.

**AVERTISMENT — Reglarea sau amplasarea incorectă a porții de siguranță poate fi periculoasă.**

**AVERTISMENT — Nu folosiți poarta de siguranță dacă piesele sunt avariate sau dacă lipsesc.**

**AVERTISMENT — Poarta de siguranță nu trebuie montată pe ferestre sau pe alte deschideri asemănătoare.**

**AVERTISMENT — Nu folosiți niciodată produsul fără elementele de fixare pe perete.**

## Informații suplimentare

Poarta de siguranță respectă normele EN 1930:2011. Această poartă de siguranță poate fi folosită numai în interior. Poarta de siguranță poate fi folosită cu copii a căror vârstă maximă este de: 24 luni. Dacă folosiți poarta de siguranță în partea de sus a scărilor pentru a evita căderea copilului, amplasați-o pe treapta cea mai înaltă, în niciun caz pe alte trepte mai joase (vezi fig.1, poziția H). Dacă folosiți poarta de siguranță în partea de jos a scărilor pentru a evita urcarea copilului pe scări, aceasta trebuie amplasată pe prima treaptă. (vezi fig.1, poziția L). Zidul, cadrul ușii sau stâlpul de susținere a balustradei pe care doriți să montați poarta trebuie să fie destul de rezistente, să aibă o suprafață plană curată și nealunecoasă. Dacă montați poarta pe unul dintre stâlpii scării, clanța porții trebuie să fie îndreptată spre latura opusă stâlpului iar peretele trebuie să fie destul de solid. Controlați periodic dacă poarta de siguranță este fixată corespunzător. Piesele suplimentare sau de schimb trebuie procurate numai de la producător sau de la distribuitorul acestuia. Verificați dacă poarta a fost închisă corespunzător. Porțile de siguranță Brevi sunt doate cu un mecanism de închidere manuală.

Verificați dispozitivele de siguranță periodic pentru a garanta produsului o funcționare cât mai bună în timp. Dacă găsiți defecțiuni și/sau anomalii de orice fel, nu mai folosiți produsul. Nu lăsați ani-

male de casă sau alți copii să se joace în preajma produsului sau să se cațere pe acesta. Nu lăsați copiii să se legene pe poartă. Nu agățați și nu legați jucării de poartă. Nu săriți niciodată peste poartă, ci deschideți-o de fiecare dată când vreți să treceți. Nu mai folosiți poarta de siguranță dacă copilul reușește să se cațere pe aceasta. Poarta a fost concepută pentru a fi deschisă în ambele direcții. Poarta trebuie amplasată în tocul ușii sau între peretii din capul scărilor. Păstrați instrucțiunile și cheia într-un loc sigur pentru a le folosi ulterior.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Poarta de siguranță poate fi curățată cu apă caldă și săpun sau cu substanțe dezinfectante cu acțiune moderată. Nu folosiți substanțe abrazive de scoatere a petelor sau clor pentru curățarea porții. Uscați piesele din fier după spălare pentru a preveni apariția ruginii. Nu lubrifiați niciuna dintre piesele porții. Nu forțați mecanismele sau piesele mobile; dacă aveți dubii, consultați instrucțiunile.

Pentru a evita pericolul de sufocare, îndepărtați învelitoarea de plastic înainte de a folosi acest articol. Aceasta învelitoare va trebui ulterior distrusă sau ținută departe de copil.

**I** - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso. **GB** - Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice. **D** - Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen. **F** - Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi. **E** - Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso. **P** - Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso. **SLO** - Proizvajalec Brevi si pridruže pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo. **PL** - Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie. **H** - Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül. **HR** - Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu bez prethodne najave. **RUS** - Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время. **S** - Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar. **NL** - Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen. **GR** - Η Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών. **RO** - Brevi are dreptul sa faca orice schimbare la produsul descris in instructiuni, fara o notificare prealabila.

## BREVI srl

Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy

Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129

www.brevi.eu - info@brevi.eu

brevi®